

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.		N° 34	
		SÉANCE du 7 Décembre 1937	VERGADERING van 7 December 1937
		ZITTINGSJAAR 1937-1938.	

PROJET DE LOI

sur la procédure en matière de délits de la presse
et de délits politiques.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La procédure en matière de délits de la presse et de délits politiques est toujours aujourd'hui celle que le Congrès national institua par le décret du 19 juillet 1831, complété par les articles 7, 8 et 11 du décret du 20 juillet 1831 et les articles 4, 5, 7 de la loi du 6 avril 1847, l'article 4 de la loi du 20 décembre 1852 et l'article 11 de la loi du 12 mars 1858. Sauf certaines dérogations de détail résultant de ces lois de 1847 et 1852, cette procédure est celle organisée par le *Code d'Instruction criminelle* pour l'instruction et le jugement en « matière criminelle ».

Ce fut là — et de l'aveu même du Congrès national — une solution provisoire, de fortune. La Constitution établissait la compétence du jury en matière de délits politiques et de la presse (article 98); avant de se séparer le Congrès national devait établir la procédure qui serait suivie devant le jury, à tout le moins jusqu'au jour où le législateur ordinaire aurait pris soin de l'organiser.

Nous disons : c'était là une solution de fortune; en effet, la procédure criminelle est tout entière basée sur la détention préventive de l'accusé. Or, en matière de délits de presse, au contraire, l'inculpé ne peut être détenu préventivement, et en matière de simples délits politiques il ne peut l'être non plus, à moins qu'il ne s'agisse de ceux prévus au titre I du livre II du *Code pénal* (loi du 19 juillet 1934, art. 5 modifiant l'art. 8 du décret du 19 juillet 1831). En outre, la procédure criminelle, « lente et coûteuse, comme le dira plus tard Thonissen (Premier rapport de la Commission de revision du *Code d'Instruction criminelle*, p. 47), utile et nécessaire quand la cause est grave et compliquée, est manifestement superflue quand il s'agit d'un délit ».

WETSONTWERP

betreffende de rechtspleging in zake pers-
en politieke wanbedrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De rechtspleging in zake pers- en politieke wanbedrijven is nog steeds die welke door het Nationaal Congres werd ingesteld bij decreet van 19 Juli 1831, aangevuld door de artikelen 7, 8, 11 van het decreet van 20 Juli 1831 en de artikelen 4, 5, 7 der wet van 6 April 1847, artikel 4 der wet van 20 December 1852 en artikel 11 der wet van 12 Maart 1858. Behalve sommige afwijkingen van ondergeschikten aard, welke uit bedoelde wetten van 1847 en 1852 voortvloeien, is deze rechtspleging die welke door het *Wetboek van Strafvordering* voor het onderzoek en het berechten in « crimineele zaken » werd ingericht.

Dit was, naar de bekentenis van het Nationaal Congres, een voorloopige oplossing, een nood-oplossing. De bevoegdheid van de jury in zake pers- en politieke wanbedrijven werd door de Grondwet vastgesteld (art. 98); alvorens uiteen te gaan had het Nationaal Congres de rechtspleging vast te stellen, welke vóór de jury diende te worden gevolgd, ten minste tot den dag waarop de gewone wetgever de inrichting er van zou hebben geregeld.

Wij zeggen dat dit een nood-oplossing was; inderdaad de gansche rechtspleging in crimineele zaken berust op de voorloopige hechtenis van den beschuldigde. In zake perswanbedrijven daarentegen, kan de verdachte niet voorloopig in hechtenis gehouden worden, evenmin als in politieke wanbedrijven, tenzij waar het de misdrijven geldt voorzien in titel I van boek II van het *Wetboek van Strafrecht* (wet van 19 Juli 1934, art. 5 tot wijziging van art. 8 van het decreet van 19 Juli 1831). Bovendien, is de rechtspleging in crimineele zaken die, zooals later door Thonissen (Eerste verslag der Commissie tot herziening van het *Wetboek van Strafvordering*, bladz. 47) zal gezegd worden « traag en kostbaar, nuttig en noodzakelijk is wanneer de zaak gewichtig en ingewikkeld is, klaarblijkelijk overbodig wanneer het om een wanbedrijf gaat ».

» Le législateur constituant, dira à son tour le Premier avocat général Laurent ⁽¹⁾, quelque vifs que fussent ses sentiments de sympathie et de reconnaissance pour la presse, n'a certes pas entendu assurer l'impunité à celui qui, bravant les lois, parvient par des absences calculées ou par des moyens de procédure à rendre vaine l'action de la justice et illusoire la protection due à l'honneur des citoyens.

» Le Congrès n'a pas voulu davantage qu'un journaliste, condamné par contumace, fut déclaré rebelle à la loi et suspendu de l'exercice de ses droits; que ses biens fussent séquestrés et régis comme biens d'absent et qu'un extrait de la condamnation fut affiché à un poteau par l'exécuteur des hautes œuvres. »

Non seulement le Constituant ne l'a pas voulu, mais il a clairement manifesté la volonté que la matière de la presse, qu'il réglait provisoirement et imparfaitement, fut réexaminée avec soin par le législateur ordinaire.

En effet, l'article 139 de la Constitution dispose :

« Le Congrès national déclare qu'il est nécessaire de pourvoir, par des lois séparées et dans le plus bref délai possible, aux objets suivants :

» 1° la presse. »

Dans le décret du 20 juillet 1831, le Congrès national précise son injonction. — « Art. 17 : Le présent décret sera soumis à la revision de la législature avant la fin de la prochaine session. »

A la vérité, le législateur ordinaire n'a pas jusqu'ici accompli la tâche que lui imposa le Congrès. Le 19 juillet 1832, le décret du 20 juillet 1831 fut prorogé jusqu'au 1^{er} mai 1833. A cette date, à défaut de prorogation, il perdit toute force obligatoire mais une loi du 6 juillet 1833 le remit en vigueur, sans modification et cette fois sans limitation de durée.... Plus d'un siècle s'est écoulé, le décret « provisoire » est toujours en vigueur.

Cependant les vices et les inconvénients des décrets des 19 et 20 juillet 1831 ont été maintes fois mis en lumière.

C'est ainsi que lorsque le législateur vota la loi du 6 avril 1847, qui réprime les offenses au Roi et à la Famille royale, il reconnut que ces infractions, soumises au décret des 19 et 20 juillet 1831, ne pourraient être ainsi efficacement réprimées. Il modifia donc la procédure en vigueur, mais seulement en tant

« De grondwetgever, zoo zal op zijn beurt de Eerste Advocaat-Generaal Laurent zeggen ⁽¹⁾, hoe groot zijn sympathie en erkentelijkheid jegens de drukpers ook waren, heeft voorzeker niet ongestraft willen laten dengene die, in weerwil van de wet, door opzettelijk afwezig te zijn of door procesmiddelen erin slaagt de werking van het gerecht te belemmeren en de aan de eer der burgers verschuldigde bescherming te verwijderen.

» Evenmin was het de bedoeling van het Congres, dat een journalist, die buiten zijn tegenwoordigheid op de terechtzitting veroordeeld werd, weerspannig aan de wet zou worden verklaard en in de uitoefening van zijn rechten zou worden geschorst; dat zijne goederen zouden gesequestreerd worden en beheerd als goederen van een afwezige en dat een uittreksel uit het vonnis door den scherp rechter aan een paal zou worden aangeslagen. »

Niet alleen heeft de grondwetgever zulks niet gewild, maar hij heeft duidelijk zijn wil te kennen gegeven dat de kwestie van de drukpers, die hij voorloopig en op onvolmaakte wijze regelde, opnieuw door den gewonen wetgever zorgvuldig zou worden onderzocht.

Inderdaad, artikel 139 der Grondwet bepaalt :

« Het Nationaal Congres verklaart dat de volgende zaken, door afzonderlijke wetten, en binnen den kortst mogelijken tijd, dienen te worden geregeld :

» 1° De pers. »

In het decreet van 20 Juli 1931, wordt deze aanmaning van het Nationaal Congres nader bepaald. — « Artikel 17 : Dit decreet zal vóór het einde van de eerstkomende zitting, aan de Wetgevende Kamers ter herziening worden overgelegd. »

In werkelijkheid heeft de gewone wetgever tot nog toe de hem door het Congres opgelegde taak niet volbracht. Den 19^{en} Juli 1832 werd het decreet van 20 Juli 1831 tot 1 Mei 1833 verlengd. Daar het op laatstgenoemden datum niet werd verlengd, verloor het alle bindende kracht, doch, door een wet van 6 Juli 1833 trad het opnieuw in werking, zonder eenige wijziging en ditmaal zonder beperking van duur.... Meer dan een eeuw is verlopen en het « voorloopig » decreet is steeds van kracht.

Nochtans werden de gebreken en de bezwaren van de decreten van 19 en 20 Juli 1831 meermalen in het licht gesteld.

Zoo heeft de wetgever, bij de aanneming van de wet van 6 April 1847, waarbij de beledigingen jegens den Koning en de Koninklijke Familie strafbaar worden gesteld, toegegeven dat die misdrijven, welke onder het decreet van 19 en 20 Juli 1831 vielen, aldus niet doeltreffend konden worden bestraft. Hij wij-

⁽¹⁾ *Discours de rentrée de la Cour d'appel de Bruxelles*, le 1^{er} octobre 1887, p. 8.

⁽¹⁾ *Heropeningsrede van het Hof van Beroep te Brussel*, den 1^{en} October 1887, bladz. 8.

que celle-ci eût dû s'appliquer aux infractions visées par la loi nouvelle (art. 4 à 7 de la loi).

Ces modifications qui abrègent certains délais et tendent à mettre l'inculpé dans l'impossibilité de se faire juger plusieurs fois par contumace, étaient justifiées par le rapporteur à la Chambre, H. Van Cutsem ⁽²⁾ dans les termes suivants : « S'il prend fantaisie à l'accusé de ne pas comparaître et de se laisser condamner par contumace personne ne pourra s'y opposer, puisqu'il ne peut être arrêté préventivement. Une fois condamné par contumace, qui pourra l'empêcher de faire usage de l'article 473 du Code d'Instruction criminelle, de faire tomber l'arrêt par contumace ?... Mais ce que l'accusé d'un délit de presse aura fait une fois, il pourra le répéter une seconde, une troisième, enfin aussi longtemps qu'il le voudra, puisque la loi ne met aucun obstacle à une pareille manière d'agir ».

A la même époque un jurisconsulte éminent et un défenseur convaincu de la liberté de la presse, M. Orts, regrettait que le législateur se fût contenté d'une réforme limitée à une seule espèce de délits de presse et il disait avec une particulière pertinence : « Nous eussions préféré un article unique portant qu'en matière de délits de presse la procédure correctionnelle ordinaire subsisterait avec cette seule différence que le jury prendrait part au jugement. Par ce moyen on abrègerait la procédure, puisqu'on éviterait, en bien des cas, le circuit inutile de la Chambre du Conseil et de la Chambre des mises en accusation, on éviterait encore les pourvois contre l'arrêt de renvoi » ⁽³⁾.

Ces paroles sages ne demeurèrent pas sans écho. Le 16 octobre 1854 ⁽⁴⁾ le Procureur général de Bavay déplorant à son tour les dispositions du décret du 19 juillet 1831 disait : « Il en résulte qu'au lieu de pouvoir assigner comme en matière correctionnelle, à trois jours d'intervalle, et obtenir ainsi une répression immédiate, la seule qui convienne à la calomnie, le ministère public se trouve arrêté par un circuit de procédure qui rend la répression illusoire ». de Bavay relève aussi que la législation en vigueur permet à la calomnie de prolonger ses effets durant des mois et quand enfin l'inculpé comparaitra devant ses juges, ceux-ci n'auront souvent qu'indulgence pour un fait qui remonte à si longtemps. Il y aurait cependant, conclut-il, un remède fort simple à tous ces abus. Il suffirait de ramener les délits de presse à la loi

zigde dan ook de bestaande rechtspleging, doch slechts voor zoover zij op de door de nieuwe wet beoogde misdrijven moest worden toegepast (artt. 4 tot 7 van de wet).

Die wijzigingen welke sommige termijnen verkorten en voor doel hebben den verdachte in de onmogelijkheid te stellen zich meermalen bij weerspannigheid te doen vonnissen, werden in de Kamer door den verslaggever H. Van Cutsem ⁽²⁾ in de volgende bewoordingen verantwoord : « Indien de verdachte zich in 't hoofd haalt niet te verschijnen en zich bij weerspannigheid te laten veroordeelen, kan niemand zich daartegen verzetten, vermits hij niet voorloopig in hechtenis kan worden gehouden. Wie zal hem, eens dat hij bij weerspannigheid veroordeeld is, kunnen beletten gebruik te maken van artikel 476 van het Wetboek van Strafvordering om het bij weerspannigheid gewezen arrest te doen te niet gaan ?... Wat de ter zake van een perswanbedrijf beschuldigde eenmaal heeft gedaan, zal hij een tweede, een derde maal en ten slotte zoolang hij dit wenscht kunnen herhalen, vermits dergelijke handelwijze door de wet niet verhinderd wordt ».

Op hetzelfde tijdstip werd door een uitstekend rechtsgeleerde en overtuigd voorstander van de vrijheid der drukpers, den heer Orts, betreurd dat de wetgever genoeg genomen had met een hervorming die zich tot één enkele soort van perswanbedrijven beperkte; volkomen terecht zegde hij : « Wij hadden een éénnig artikel verkozen, houdende dat in perswanbedrijven de gewone correctionele rechtspleging zou blijven bestaan met dit verschil alleen dat de jury aan het vonnis zou deelnemen. Hierdoor zou de rechtspleging worden verkort, vermits men in vele gevallen den nutteloozen kringloop van de raadkamer en van de kamer van inbeschuldigingstelling zou vermijden, alsmede de voorzieningen tegen het arrest van verwijzing » ⁽³⁾.

Deze wijze woorden vonden weerklank. Den 16 October 1854 ⁽⁴⁾, betreurde op zijn beurt de Procureur-Generaal de Bavay de bepalingen van het decreet van 19 Juli 1831, met deze woorden : « Het heeft ten gevolge dat in plaats van, zooals in correctionele zaken, te kunnen dagvaarden met drie dagen tusschentijd en aldus een onmiddellijke bestraffing te bekomen, de eenige welke ten aanzien van den laster past, het Openbaar Ministerie wordt tegengehouden door een kringloop van de rechtspleging, die de bestraffing vrijdelt ». Verder wijst de Bavay er op dat onder de geldende wetten de gevolgen van den laster gedurende maanden kunnen voortduren en dat wanneer eindelijk de verdachte vóór zijn rechters verschijnt, dezen dikwijls nog alleen toegeeflijkheid zullen beloonen tegenover een feit dat reeds zoolang

⁽²⁾ Ann. Parlem., 1846-1847, p. 1270.

⁽³⁾ Belg. jud., 1847, p. 355.

⁽⁴⁾ De la procédure en matière de presse, pp. 5, 6, 7 et 12.

⁽²⁾ Handelingen der Kamers, 1846-1847, bladz. 1270.

⁽³⁾ Belg. jud., 1847, bladz. 355.

⁽⁴⁾ De la procédure en matière de presse, bladz. 5, 6, 7 en 12.

commune, de les soumettre en Cour d'assises aux règles de la procédure correctionnelle ».

Successivement la loi du 20 décembre 1852 relative à la répression des offenses envers les chefs des gouvernements étrangers et celle du 12 mars 1858, concernant les crimes et délits portant atteinte aux relations internationales, reprirent les dispositions de la loi du 6 avril 1847. Mais les décrets des 19 et 20 juillet 1831 furent maintenus en vigueur pour tous les autres délits de presse. Aussi, en 1858, M. Lelièvre s'inspirant de la doctrine de MM. Orts et de Bavay écrivait-il : « La Commission émet le vœu que le Gouvernement s'occupe prochainement d'un projet de loi réglant la procédure relative à la poursuite des délits commis par voie de la presse. En 1831 on a perdu de vue qu'il ne s'agit, en cette matière que de simples délits et que par conséquent c'est plutôt la procédure suivie en matière correctionnelle qu'à celle adoptée en matière criminelle qu'il faut se référer. D'un autre côté l'expérience a prouvé que, dans l'état actuel de la législation, rien n'est plus facile au prévenu que de retarder le jugement par des incidents de tout genre et de suspendre l'action de la justice dont le régime en vigueur compromet ainsi la dignité » ⁽⁵⁾.

Après quelques initiatives parlementaires, d'un objet limité ⁽⁶⁾ M. Bara, au nom du Gouvernement, déposa en 1879 un projet complet s'insérant dans le *Code nouveau de procédure pénale*, dont il formait le titre I du livre III, et s'inspirant largement de la proposition défendue par MM. Orts, de Bavay et Lelièvre, l'application aux poursuites en matière de délits de presse de nombreuses règles de la procédure correctionnelle ⁽⁷⁾.

Ce projet reçut, dans son ensemble, l'approbation de la Commission de la Chambre et fut rapporté avec soin par M. Thonissen. Il est à espérer, écrivait en

is geschied. Er zou nochtans, zoo besluit hij, een zeer eenvoudig middel zijn om al die misbruiken te keer te gaan. Het zou volstaan de perswanbedrijven tot de gemeene wet terug te brengen, ze bij het Hof van Assisen aan de regelen van de correctioneele rechtspleging te onderwerpen.

De bepalingen der wet van 6 April 1847 worden achtereenvolgens opgenomen in de wet van 20 December 1852 tot beleugeling van de beleedigingen jegens de hoofden van vreemde regeeringen en in de wet van 12 Maart 1858 betreffende de misdaden en wanbedrijven welke aan de internationale betrekkingen afbreuk doen. Doch ten aanzien van al de andere perswanbedrijven bleven de deereuten van 19 en 20 Juli 1831 van kracht. De heer Lelièvre, steunend op de leer van de heeren Orts en de Bavay, schreef dan ook, in 1858 : « De Commissie drukt den wensch uit dat de Regeering zich eerlang zou bezig houden met een wetsontwerp tot regeling van de rechtspleging betreffende de vervolging van de door middel van de drukpers gepleegde wanbedrijven. In 1831 heeft men uit het oog verloren dat het in dezen slechts om wanbedrijven gaat, en men zich eerder moet houden aan de rechtspleging, welke in correctioneele zaken gevolgd wordt, dan aan die welke in crimineele zaken aangenomen is. Bovendien is uit de ervaring gebleken dat, in den huidige stand der wetgeving, voor den beklaagde niets gemakkelijker is dan het vonnis door allerlei incidenten te verdagen en het ingrijpen van het gerecht, welks waardigheid door het huidige regime in gevaar wordt gebracht, te stuiten » ⁽⁵⁾.

Na het indienen van enkele voorstellen met een beperkt doel door sommige Kamerleden ⁽⁶⁾, werd in 1879 door den heer Bara, uit naam van de Regeering, een volledig ontwerp ingediend, dat in het nieuw *Wetboek van Strafvordering*, waarvan het den titel I van boek III uitmaakte, moest worden ingevoegd, en dat in ruime mate steunde op het door de heeren Orts, de Bavay en Lelièvre verdedigde voorstel, namelijk de toepassing van talrijke regelen der rechtspleging in correctioneele zaken ⁽⁷⁾ op de vervolgingen in zake perswanbedrijven.

Dit ontwerp werd, in zijn geheel, door de Kamercommissie goedgekeurd, en de heer Thonissen bracht er met zorg verslag over uit. Het is te hopen,

⁽⁵⁾ NYPELS, *Lég. crim.*, t. II, p. 99.

⁽⁶⁾ Voyez entre autres le projet déposé par M. De Baets en 1864 (*Doc. Parlem. Ch. Repr.*, 1863-1864, p. 306; 1864-1865, p. 348; *Ann. Parlem. Ch. Repr.*, 1870-1871, pp. 985, 1017 à 1024); le projet de M. Thonissen (*Doc. Parlem. Ch. Repr.*, 1865-1866, p. 347; *Ann. Parlem. Ch. Repr.*, 1881-1882, p. 27) et le projet de M. Lelièvre (*Ann. Parlem. Ch. Repr.*, 1872-1873, pp. 839 et 1025). Vote de rejet le 28 novembre 1882 (*Ann. Parlem. Ch. Repr.*, 1882-1883, p. 65).

⁽⁷⁾ Séance, Chambre des Représentants du 24 juillet 1879.

⁽⁵⁾ NYPELS, *Lég. crim.*, boekdeel II, bladz. 99.

⁽⁶⁾ Zie o. m. het ontwerp ingediend door den heer De Baets, in 1864 (*Handelingen Kam.*, 1863-1864, bladz. 306; 1864-1865, bladz. 348, *Handelingen Kam.*, 1870-1871, bladz. 985, 1017 tot 1024); het ontwerp van den heer Thonissen (*Handelingen Kam.*, 1865-1866, bladz. 347; *Handelingen Kam.*, 1881-1882, bladz. 27) en het ontwerp van den heer Lelièvre (*Handelingen Kam.*, 1872-1873, bladz. 839 en 1025). Verworpen den 28^e November 1882 (*Handelingen Kam.*, 1882-1883, bladz. 65).

⁽⁷⁾ Vergadering, Kamer der Volksvertegenwoordigers van 24 Juli 1879.

1887, Laurent, que l'accord unanime des sommités de la magistrature, du barreau et de la législation déterminèrent les Chambres à sanctionner un projet dont elles sont saisies depuis plus de sept années. On sait que cet espoir fut déçu; les Chambres n'eurent point jusqu'ici le loisir de discuter ce projet ^(*).

Le projet n'a point perdu de son opportunité. Aujourd'hui comme hier il est profondément illogique que la procédure pour la poursuite des délits de presse soit assimilée à la procédure criminelle dont la base est la détention préventive de l'accusé; aujourd'hui comme hier il est vrai que l'inculpé d'un délit de presse peut par un circuit de procédure échapper, en fait, à toute répression; aujourd'hui comme hier, il est déplorable que la victime de calomnies ou de diffamations doive demeurer pendant des mois sous le coup d'imputations qui peuvent porter une atteinte grave à son honneur, à moins toutefois qu'elle ne s'adresse à la juridiction civile; mais celle-ci n'est pas le juge naturel de semblables actes.

Enfin, il faut reconnaître, avec M. de Bavay, qu'une comparution devant les assises plusieurs mois seulement après l'imputation ne peut assurer une répression juste et efficace parce que, d'une part, les jurés n'auront souvent qu'indulgence pour un fait déjà ancien et parce que, d'autre part, la personne lésée aura elle-même à ce moment plus d'intérêt au silence qu'à la publicité d'un débat nouveau et au rappel des imputations dont elle fut victime.

Le projet que le Gouvernement a l'honneur de vous présenter n'apporte au projet de M. Bara et de la Commission de révision du *Code de Procédure pénale* que des modifications d'importance secondaire.

Comme lui, il s'applique, non seulement aux délits de la presse mais aussi aux délits politiques. On sait que pour le jugement de certains de ces derniers délits, les lois du 6 avril 1847, 20 décembre 1852 et 12 mars 1858 ont déjà prévu une procédure accélérée que l'adoption du présent projet rendra sans objet.

Quand il s'agit de juger de simples délits politiques ou de la presse, ce qu'il faut rechercher et ce que le Congrès national voulait à coup sûr, c'est qu'ils soient jugés le plus tôt possible sans que les droits de la défense soient compromis, et jugés par le jury.

(*) Ce projet devenu caduc par la dissolution des Chambres fut déposé à nouveau par le Gouvernement, le 16 novembre 1894 (*Doc. Parlem. Ch. Repr.*, 1894-1895, p. 466) mais il fut, lui aussi, frappé de caducité.

schreef Laurent in 1887, dat de eenparige instemming van de meest vooraanstaande leden van de magistratuur, van de balie en van de welgevende lichamen, de Kamers er toe zal bewegen een ontwerp goed te keuren, dat reeds sedert ruim zeven jaar bij haar aanhangig gemaakt is. Men weet dat deze hoop verijdeld werd; de Kamers vonden tot nog toe geen gelegenheid om dit ontwerp te bespreken ^(*).

Dit ontwerp komt steeds even wenschelijk voor als ooit. Thans evenals vroeger is het volkomen onlogisch dat de rechtspleging voor de vervolging van de perswanbedrijven gelijkgesteld wordt met de rechtspleging in crimineele zaken, welke op de voorloopige hechtenis van den beschuldigde berust; heden evenals voorheen is het waar dat de verdachte ter zake van een perswanbedrijf door een kringloop van de rechtspleging feitelijk aan elke bestrafing kan ontkomen; heden evenals voorheen is het te betreuren dat het slachtoffer van laster en eeroof maanden lang onder den druk moet gaan van aantijgingen, welke zijn eer ernstig kunnen krenken, tenzij echter de benadeelde zich tot de burgerlijke rechtsmacht wendt; maar deze is niet de natuurlijke rechter om over soortgelijke feiten te oordeelen.

Ten slotte moet men met den heer de Bavay toegeven dat de verschijning vóór de assisen verscheidene maanden na de aantijging, geen rechtmatige en doeltreffende bejegening kan verzekeren omdat, aan den eenen kant, de gezworenen dikwijls slechts toegevendheid zullen beloonen voor een reeds lang gepleegd feit en ook omdat de benadeelde persoon zelf er op dat oogenblik meer belang heeft dat over de zaak gezwegen wordt, dan dat zij door een nieuw debat opnieuw rechtbaar wordt en dat de aantijgingen, waarvan hij het slachtoffer was, nogmaals in herinnering worden gebracht.

Het ontwerp dat de Regeering de eer heeft U ter bespreking aan te bieden, brengt in het ontwerp van den heer Bara en van de Commissie tot herziening van het *Wetboek van Strafvordering* slechts wijzigingen van ondergeschikt belang.

Evenals bedoeld ontwerp is het van toepassing niet alleen op de drukpersmisdriften maar ook op de politieke wanbedrijven. Men weet dat voor het vonnissen van sommige politieke wanbedrijven de wetten van 6 April 1847, 20 December 1852 en 12 Maart 1858 reeds een bespoedigde proceduur hebben ingevoerd, welke door de aanneming van dit ontwerp voortaan overbodig zal worden.

Wanneer het er om gaat politieke wanbedrijven of perswanbedrijven te vonnissen, komt het er op aan — en dit was voorzeker de bedoeling van het Nationaal Congres — dat zij zoo spoedig mogelijk gevonnist worden zonder dat aan de rechten van de verdediging afbreuk wordt gedaan, en dat zij door de jury berecht worden.

(*) Dit ontwerp, dat door de ontbinding der Kamers vervallen was, werd den 16^{en} November 1894 opnieuw door de Regeering ingediend (*Bescheiden Kam.*, 1894-1895, bladz. 466), maar het ging eveneens te niet.

Le projet, comme celui de M. Bara, y parvient en maintenant pour leur jugement la procédure criminelle en tout ce qu'elle contient de nécessaire ou d'utile pour assurer l'intervention du jury et la pleine sauvegarde des droits de la défense et quant au surplus en soumettant ce jugement à une procédure analogue ou presque identique à la procédure correctionnelle, c'est-à-dire à celle qui est instituée pour le jugement des délits.

Quant aux crimes politiques et aux crimes de presse (par exemple la provocation par la voie de la presse à un meurtre ou à un assassinat consommé), ils continueront et doivent continuer à être jugés, comme les autres crimes, suivant la procédure criminelle ordinaire.

Telle est la portée de l'article premier du projet, combiné avec les dispositions qui suivent et auxquelles il renvoie.

*
**

A l'exemple du projet de M. Bara, l'article 2 rend facultative, comme elle l'est toujours en matière de délit, l'intervention du juge d'instruction, lorsque la poursuite se meut sur l'initiative du ministère public, et supprime, lorsque le juge d'instruction a été saisi, l'intervention de la Chambre du Conseil, inutile à raison de l'intervention de la Chambre de mises en accusation qui accomplit la tâche dévolue à la Chambre du Conseil. L'instruction jugée terminée par le Procureur du Roi, le dossier est transmis au Procureur Général qui saisit de l'affaire la Chambre des mises en accusation (art. 4 alinéa dernier, du projet).

*
**

En cette matière comme en toute autre, doit être réservé le droit de la victime du délit de suppléer à l'inaction du ministère public et de mettre l'action publique en mouvement. Elle peut aux termes de l'article 3, se constituer partie civile soit devant le juge d'instruction (art. 63 du *Code d'Instruction criminelle*), soit devant le Procureur du Roi si elle estime qu'une instruction retarderait sans utilité le jugement, soit devant la Chambre des mises en accusation lorsque celle-ci est saisie, soit devant la Cour d'assises lorsque l'affaire y est renvoyée.

La constitution de partie civile devant le juge d'instruction ou devant le Procureur du Roi oblige le Procureur général à saisir la Chambre des mises en accusation : il ne dépend pas du ministère public d'arrêter l'action publique que la partie civile a mise en mouvement.

Het ontwerp, evenals dit van den heer Bara, bereikt dit doel door, voor het berechten van die zaken, de rechtspleging in crimineele zaken te handhaven voor al hetgeen daarin noodig of nuttig is om de tusschenkomst van de jury en de algeheele vrijwaring van de rechten der verdediging te vrijwaren, en voor 't overige door dat vonnis te onderwerpen aan eene rechtspleging welke overeenstemt met of nagenoeg dezelfde is als de correctioneele rechtspleging, die welke voor het berechten van de wanbedrijven werd ingesteld.

Wat de politieke misdaden en de drukpersmisdaden betreft (b. v. het uitlokken door middel van de drukpers van een feitelijk gepleegden doodslag of moord), deze zullen voort en moeten voort, zooals de overige misdaden, volgens de gewone rechtspleging in crimineele zaken gevonnist worden.

Dit is de beteekenis van artikel één van het ontwerp, samen met de bepalingen die volgen en waarnaar het verwijst.

*
**

Evenals in het ontwerp van den heer Bara, wordt bij artikel 2, zooals dit steeds het geval is ter zake van een wanbedrijf, de tusschenkomst van den onderzoeksrechter vrij gelaten wanneer de vervolging op initiatief van het openbaar ministerie geschiedt, terwijl, wanneer de zaak bij den onderzoeksrechter aanhangig werd gemaakt, de tusschenkomst van de Raadkamer wordt opgeheven, aangezien zij overbodig is uit hoofde van de tusschenkomst van de Kamer van inbeschuldigingstelling, die de aan de Raadkamer toebedeelde taak vervult. Zoodra het onderzoek naar het oordeel van den Procureur des Konings geëindigd is, wordt het dossier overgemaakt aan den Procureur-Generaal, die de zaak bij de Kamer van inbeschuldigingstelling aanhangig maakt (art. 4, laatste lid, van het ontwerp).

*
**

In deze zooals in alle andere zaken dient het recht van het slachtoffer van het wanbedrijf te worden voorbehouden om in het niet-optreden van het openbaar ministerie te voorzien en om de publieke rechtsvordering te doen instellen. Luidens artikel 3 kan het slachtoffer zich burgerlijke partij stellen hetzij voor den onderzoeksrechter (art. 63 van het *Wetboek van Strafvordering*), hetzij voor den Procureur des Konings, indien de beledigde partij van oordeel is dat een onderzoek het vonnis nutteloos zou vertragen, hetzij voor de Kamer van inbeschuldigingstelling, wanneer deze van de zaak kennis heeft gekregen, hetzij voor het Hof van Assisen wanneer de zaak er naar verwezen werd.

Het feit dat zich iemand burgerlijke partij stelt voor den onderzoeksrechter of voor den Procureur des Konings verplicht den Procureur-Generaal de zaak bij de Kamer van inbeschuldigingstelling aanhangig te maken : van het openbaar ministerie hangt het niet af dat de publieke vordering, welke de burgerlijke partij deed instellen, wordt gestuit.

Aux termes du dernier alinéa de l'article 3, à défaut par la partie civile d'avoir dans l'acte de sa constitution, élu domicile dans l'arrondissement où siège la juridiction devant laquelle elle se constitue, toute signification lui destinée est valablement faite au greffe de cette Cour.

Cette dernière disposition déroge à l'article 68 du *Code d'Instruction criminelle*, en vertu duquel la sanction du défaut d'élection de domicile est que la partie civile ne peut opposer le défaut de signification aux actes qui auraient dû lui être signifiés aux termes de la loi.

**

La saisine de la Chambre des mises en accusation s'opère et celle-ci procède comme il est dit au chapitre premier du titre II du livre II (art. 217 et suiv.) du *Code d'Instruction criminelle*. Toutefois le texte de l'article 4 du projet exclut l'obligation d'observer le délai imposé au Procureur général par l'article 217 et devenu d'ailleurs impossible à respecter depuis la loi du 19 août 1920 remplaçant l'article 223 du *Code d'Instruction criminelle*. Le délai de dix jours prescrit par cette dernière disposition pour la mise du dossier à la disposition de l'inculpé et de la partie civile est réduit à cinq jours; il est d'ailleurs susceptible d'être augmenté et doit l'être quand la complication de l'affaire le comporte, éventualité peu probable en notre matière.

Le droit de se pourvoir en cassation en matière criminelle contre l'arrêt de renvoi devant la Cour d'assises est réglé par l'article 299 du *Code d'Instruction criminelle*. En matière correctionnelle le pourvoi immédiat en cassation contre l'arrêt de renvoi devant la juridiction correctionnelle n'est recevable que pour cause d'incompétence (art. 416 du *Code d'Instruction criminelle*). Le pourvoi prévu par l'article 299 est manifestement sans utilité pratique dans notre matière, et un pourvoi pour incompétence de la Cour d'assises ne se conçoit pas, celle-ci ayant la plénitude de la juridiction (art. 364 nouveau du *Code d'Instruction criminelle*). Le projet supprime complètement cette voie de recours qui ne saurait en pratique être autre chose qu'un moyen dilatoire employé dans des affaires où, au contraire, la célérité de la procédure s'impose.

Ces diverses dérogations aux articles 217 et suivants du *Code d'Instruction criminelle* sont l'objet de l'article 4 du projet.

Luidens de laatste alinea van artikel 3, bijaldien de burgerlijke partij in gebreke is gebleven in de akte waarbij zij zich burgerlijke partij stelt, woonplaats te kiezen in het arrondissement waar het rechtscollege, waarvoor zij zich burgerlijke partij stelt, zitting heeft, wordt elke haar bestemde beteekening op geldige wijze op de griffie van dat Hof gedaan.

Deze laatste bepaling wijkt af van artikel 68 van het *Wetboek van Strafvordering*, krachtens hetwelk het verzuim woonplaats te kiezen als straf medebrengt dat de burgerlijke partij het verzuim van de beteekening niet kan aanvoeren ten aanzien van de akten die haar luidens de wet moesten beteekend worden.

**

De Kamer van inbeschuldigingstelling wordt ahangig gemaakt en zij handelt naar het bepaalde in hoofdstuk I, titel II, van boek II (artt. 217 en volg.) van het *Wetboek van Strafvordering*. De tekst van artikel 4 van het ontwerp sluit evenwel de verplichting uit den termijn in acht te nemen welken de Procureur-Generaal op grond van artikel 217 gehouden was na te leven en die trouwens sedert de wet van 19 Augustus 1920 tot vervanging van artikel 223 van het *Wetboek van Strafvordering*, onmogelijk in acht kan genomen worden. De door laatstbedoelde bepaling voorgeschreven termijn van tien dagen gedurende welken het dossier ter beschikking moet liggen van den verdachte en van de burgerlijke partij, wordt op vijf dagen teruggebracht; hij kan en hij moet trouwens worden verlengd telkens als het ingewikkeld karakter van de zaak zulks medebrengt, hetgeen in dezen een weinig waarschijnlijke eventualiteit is.

Het recht om zich in crimineele zaken in verbreking te voorzien tegen het arrest van verwijzing naar het Hof van Assisen wordt door artikel 299 van het *Wetboek van Strafvordering* geregeld. In correctioneele zaken is de onmiddellijke voorziening in verbreking tegen het arrest van verwijzing naar de correctioneele rechtbank enkel op grond van onbevoegdheid ontvankelijk (art. 416 van het *Wetboek van Strafvordering*). De bij artikel 299 geregelde voorziening is klaarblijkelijk in de hier bedoelde zaken zonder eenig praktisch nut, en een voorziening op grond van onbevoegdheid van het Hof van Assisen is niet in te denken, daar dit Hof volle rechtsmacht bezit (nieuw art. 364 van het *Wetboek van Strafvordering*). Het ontwerp schaft dat middel van voorziening volledig af dat in de praktijk enkel zou kunnen worden gebruikt om de rechtspleging die in deze zaken integendeel met spoed moet worden doorgezet, te vertragen.

Die verschillende afwijkingen van de artikelen 217 en volgende van het *Wetboek van Strafvordering* worden geregeld in artikel 4 van het ontwerp.

*
**

L'article 5 établit la procédure de la mise en cause, autorisée, en matière de délit de presse, par l'article 18 de la Constitution.

L'article 11 du décret du 20 juillet 1831 ne prévoit qu'une des hypothèses dont la réalisation est possible par application de l'article 18, alinéa 2, de la Constitution.

La responsabilité pénale du chef d'une infraction de presse s'établit par cascade remontant successivement du distributeur à l'imprimeur, à l'éditeur et à l'auteur. Chacun d'entre eux peut mettre en cause celui dont l'intervention l'exonère s'il est domicilié en Belgique; cette mise en cause se fait par voie de citation (*Répertoire pratique de Droit belge*, v° Cour d'assises n° 916 et les autorités citées).

Rien ne s'oppose d'ailleurs à ce que, conformément à une pratique suivie jusqu'ici, le ministère public ou la partie civile implique directement et simultanément dans la poursuite ces quatre agents du délit ou quelques-uns d'entre eux, sauf à celui ou à ceux qui sont dans le cas de bénéficier de l'article 18 de la Constitution à obtenir leur mise hors cause, par l'application de l'article 13 du projet.

Dans notre article 5 comme dans l'article 13 et dans l'article 18, les mots délits de la presse ont le sens large qu'ils ont dans l'article 11 du décret du 20 juillet 1831; ils désignent non seulement les simples délits de la presse, mais aussi les crimes qui seraient commis par la voie de la presse.

*
**

L'article 6 du projet supprime, en matière de simples délits politiques et de simples délits de presse, l'acte d'accusation que la procédure correctionnelle ne connaît pas et qui est remplacé par un exposé du ministère public. Cet exposé est prescrit en notre matière en vertu de l'article 315 du *Code d'Instruction criminelle*, auquel, sur ce point, le projet ne déroge pas.

*
**

L'article 7 du projet dans son second alinéa écarte l'application de dispositions du Code qui concernent un accusé détenu, éventualité impossible en notre matière, et le pourvoi en cassation, au sujet duquel nous nous sommes expliqués, contre l'arrêt de renvoi aux assises (art. 4 du projet).

*
**

Artikel 5 bepaalt welke rechtspleging moet worden gevolgd om iemand in de zaak te betrekken, zooals door artikel 18 van de Grondwet in zake drukpersmisdrijven wordt toegelaten.

Artikel 11 van het decreet van 20 Juli 1831 voorziet slechts één der veronderstellingen die bij toepassing van artikel 18, 2^{de} alinea, der Grondwet mogelijk zijn.

De strafrechterlijke verantwoordelijkheid uit hoofde van een drukpersmisdrijf wordt trapsgewijze vastgesteld, opgaande, achtereenvolgens, van den verspreider tot den drukker, tot den uitgever en tot den schrijver. Ieder van hen kan dengene in de zaak betrekken, wiens tusschenkomst hem buiten de zaak stelt, zoo hij zijn woonplaats in België heeft; het betrekken in de zaak geschiedt bij dagvaarding (*Répertoire pratique de Droit belge*, V°, Cour d'assises, n° 916 en de aangehaalde auteurs).

Niets belet trouwens dat, zooals tot op heden in de praktijk gedaan werd, het openbaar ministerie of de burgerlijke partij, rechtstreeks en gelijktijdig, die vier bedrivers van het misdrijf, of enkelen onder hen, in de vervolging betreft, met dit voorbehoud dat degenen die de gelegenheid hebben zich op artikel 18 van de Grondwet te beroepen, kunnen bekomen dat zij bij toepassing van artikel 13 van het ontwerp, buiten de zaak worden gesteld.

In ons artikel 5 evenals in artikel 13 en in artikel 18, heeft het woord drukpersmisdrijven de ruime beteekenis, welke het heeft in artikel 11 van het decreet van 20 Juli 1831; het doelt niet alleen op de perswanbedrijven, maar ook op de misdaden die door middel van de drukpers zouden gepleegd zijn.

*
**

Waar het politieke wanbedrijven en perswanbedrijven betreft, schaft artikel 6 van het ontwerp de akte van beschuldiging af welke in de correctionele rechtspleging niet voorkomt en welke er door een uiteenzetting van het Openbaar Ministerie wordt vervangen. In ons ontwerp wordt deze uiteenzetting voorgeschreven krachtens artikel 315 van het *Wetboek van Strafvordering* van hetwelk, op dit gebied, het ontwerp niet afwijkt.

*
**

De tweede alinea van artikel 7 van het ontwerp bepaalt dat de bepalingen van het Wetboek betreffende een beschuldigde die zich in hechtenis zou bevinden — eventualiteit die zich in het hier behandelde geval niet kan voordoen — en de voorziening in verbreking tegen het arrest van verwijzing naar het Hof van Assisen (art. 4 van het ontwerp) — een punt dat reeds werd toegelicht — geen toepassing vinden.

*
**

Le délai de citation devant la juridiction de jugement, qui est de trois jours en matière correctionnelle ordinaire (art. 184 du *Code d'Instruction criminelle*) est de huit jours en vertu de l'article 7 du projet et porté à quinze jours, en vertu de l'article 8, en matière de presse, pour permettre les mises en cause éventuelles autorisées par l'article 5, et en matière de calomnie, pour organiser, conformément à l'article 9, la preuve autorisée par les articles 6 et 7 du décret du 20 juillet 1831.

Le projet soumis à la Chambre des Représentants en 1879 réglementait, dans son article 6, non seulement cette preuve, mais aussi la mise en cause en matière de presse.

Cette réglementation avec les restrictions qu'elle comporte, n'est pas reprise par l'article 9 du projet actuel en ce qui concerne les mises en cause. Le texte général et absolu du second alinéa de l'article 18 de la Constitution n'admet, à notre avis, aucune restriction au droit de mise en cause qu'il consacre, et qui peut donc être exercé sans entrave préalable par l'accusé au moment de sa comparution devant le jury.

*
**

La disposition de l'article 10 du projet est le complément indispensable en notre matière des dispositions de l'article 315 du *Code d'Instruction criminelle*, ainsi conçu :

« Le Procureur général exposera le sujet de l'accusation; il présentera ensuite la liste des témoins qui devront être entendus soit à sa requête, soit à la requête de la partie civile, soit à celle de l'accusé.

» Cette liste sera lue à haute voix par le greffier.

» Elle ne pourra contenir que les témoins dont les noms, profession et résidence auront été notifiés, vingt-quatre heures, au moins, avant l'examen de ces témoins, à l'accusé, par le Procureur général ou la partie civile, et au Procureur général par l'accusé; sans préjudice de la faculté accordée au président par l'article 269.

» L'accusé et le Procureur général pourront, en conséquence, s'opposer à l'audition d'un témoin qui n'aurait pas été indiqué ou qui n'aurait pas été clairement désigné dans l'acte de notification.

» La Cour statuera de suite sur cette opposition. »

Ces diverses prescriptions ne sont pas d'ailleurs établies à peine de nullité (*Cass.*, 16 décembre 1901,

*
**

De termijn van dagvaarding voor de rechtsprekende rechtsmacht, die drie dagen bedraagt in gewone correctionele zaken (art. 184 van het *Wetboek van Strafvordering*), bedraagt acht dagen krachtens artikel 7 van het ontwerp en wordt, krachtens artikel 8, op vijftien dagen gebracht om, in perszaken, zooals door artikel 5 is toegelaten, in voorkomend geval een ander in de zaak te kunnen betrekken, en om in zake laster, overeenkomstig artikel 9, de door de artikelen 6 en 7 van het decreet van 20 Juli 1831 toegelaten bewijslevering te regelen.

Het wetsontwerp dat in 1879 in de Kamer der Volksvertegenwoordigers ter tafel werd gelegd, regelde in zijn artikel 6, niet alleen die bewijslevering, maar ook het in de zaak betrekken van den in drukpersmisdrijven aansprakelijken persoon.

Die regeling, met de er aan verbonden beperkingen, wordt door artikel 9 van het huidige ontwerp niet overgenomen wat betreft het in de zaak betrekken van de aansprakelijke personen. De algemeene en in absolute bewoordingen opgevatte tekst van de tweede alinea van artikel 18 der Grondwet laat, naar onze meening, geen enkele beperking toe van het in bedoeld artikel gehuldigde recht om iemand in de zaak te betrekken; dit recht kan dus zonder eenige voorafgaande hindernis door den verdachte worden uitgeoefend op het oogenblik dat hij vóór de jury verschijnt.

*
**

De bepaling van artikel 10 van het ontwerp is een, in dezen, volstrekt noodzakelijke aanvulling van de bepalingen van artikel 315 van het *Wetboek van Strafvordering*, dat luidt als volgt :

« De Procureur-Generaal zet het ontwerp van de beschuldiging uiteen; daarna legt hij de lijst over van de getuigen, die hetzij op zijn verzoek, hetzij op het verzoek van de burgerlijke partij, hetzij op het verzoek van den beschuldigde moeten gehoord worden.

» Die lijst wordt door den griffier luidop voorgelezen.

» Zij mag slechts de getuigen bevatten wier namen, beroep en verblijfplaats ten minste vier en twintig uren vóór hun verhoor werden beteekend door den Procureur-Generaal of de burgerlijke partij aan den beschuldigde, en door den beschuldigde aan den Procureur-Generaal, onverminderd de macht aan den Voorzitter verleend door artikel 269.

» De beschuldigde en de Procureur-Generaal kunnen zich diensgevolge verzetten tegen het hooren van een getuige, die in de akte van beteekening niet vermeld of niet duidelijk aangewezen werd.

» Het Hof doet dadelijk uitspraak over dit verzet. »

Die verschillende bepalingen zijn trouwens niet op straffe van nietigheid voorgeschreven (*Verbr.*,

Pas., 1902, I, 73) et la défense a le droit de répondre à l'exposé du ministère public (BELTJENS, *Encyclopédie*, *Code d'Instruction criminelle*, art. 315, n° 6).

*
**

La dérogation à l'article 261 du *Code d'Instruction criminelle* consacrée par l'article 11 du projet, est empruntée aux lois des 6 avril 1847 (art. 4), 20 décembre 1852 (art. 4) et 12 mars 1858 (art. 11). Elle s'impose en une matière où la célérité de la procédure est une nécessité de l'efficacité de la répression.

*
**

L'article 12 est repris de l'article 8 du décret du 19 juillet 1831 et l'article 13 de l'article 11 du décret du 20 juillet 1831. Dans cet article 13, il a paru utile de préciser, conformément à une doctrine et à une jurisprudence bien établies, que c'est à la Cour seule et non au jury qu'il appartient de statuer sur l'existence de la condition de domicile, apportée par l'article 18 alinéa 2 de la Constitution, à la mise hors cause qu'il prévoit. (*Cass.*, 23 octobre 1893; *Pas.*, 1894, I, 18.)

Comme nous l'avons déjà marqué, dans cet article 13, l'expression délits de la presse a son sens large et s'oppose à l'expression simples délits de la presse, qui figure dans d'autres dispositions.

*
**

La procédure de jugement par défaut organisée pour les jugements des simples délits politiques et de la presse, par les articles 14 à 18 du projet, est, sauf les dérogations ci-après indiquées, celle admise en matière correctionnelle.

Aux termes de l'article 14, le prévenu qui se retire au cours de l'audience, à laquelle il a d'abord comparu, n'est réputé défaillant que s'il se retire avant le tirage au sort du jury; en décider autrement serait permettre au prévenu de choisir son juge, en refusant celui que le sort lui aurait légalement attribué.

*
**

C'est pour la même raison qu'aux termes de l'article 15, l'opposition à l'arrêt par défaut n'est recevable que dans les cas où le défaut de comparution lors de l'arrêt par défaut n'est pas le résultat de la

16 December 1901; *Pas.*, 1902, I, 73) en de verdediging heeft het recht op de uiteenzetting van het Openbaar Ministerie te antwoorden (BELTJENS, *Encyclopédie*, *Code d'Instruction criminelle*, art. 315, n° 6).

*
**

De door artikel 11 van het ontwerp gehuldigde afwijking van artikel 261 van het *Wetboek van Strafvordering*, is overgenomen uit de wetten van 6 April 1847 (art. 4), 20 December 1852 (art. 4), en 12 Maart 1858 (art. 11). Die afwijking is volstrekt noodig in zaken waarin een snelle afwikkeling van de rechtspleging, met het oog op de doeltreffendheid van de bestraffing geboden is.

*
**

Artikel 12 is uit artikel 8 van het decreet van 19 Juli 1831, en artikel 13 uit artikel 11 van het decreet van 20 Juli 1831 overgenomen. Men heeft het in bedoeld artikel 13 gepast geacht overeenkomstig een stevig gevestigde leer en rechtspraak, nader te bepalen dat alleen bij het Hof en niet bij de jury de bevoegdheid berust om uitspraak te doen over het al dan niet voorhanden zijn van de in verband met de woonplaats door artikel 18, 2^{de} alinea, van de Grondwet gestelde voorwaarde, opdat iemand buiten de zaak kunne gesteld worden. (*Verbr.*, 23 October 1893; *Pas.*, 1894, I, 18.)

Zoals hooger reeds werd gezegd, heeft, in dit artikel 13, de uitdrukking « drukpersmisdrijven » haar ruimen zin en staat zij tegenover de uitdrukking « perswanbedrijven », die in andere bepalingen voorkomt.

*
**

De rechtspleging van de uitspraak bij verstek die door de artikelen 14 tot 18 van het ontwerp wordt geregeld voor de berechting van politieke wanbedrijven en perswanbedrijven, is, behoudens de verder aan te duiden afwijkingen, dezelfde rechtspleging als die in correctionele zaken is aangenomen.

Luidens artikel 14 wordt de beklaagde die zich terugtrekt in den loop van de terechtzitting waarop hij eerst was verschenen, slechts dan geacht in gebreke te zijn gebleven, indien hij zich terugtrekt vóór de uitloting van de jury; er anders over beslissen ware den beklaagde in staat stellen zijn rechter te kiezen, door dengene te weigeren dien het lot hem wettelijk zou hebben toegewezen.

*
**

Het is op grond van dezelfde reden dat, luidens artikel 15, het verzet tegen het arrest bij verstek slechts ontvankelijk is in de gevallen waarin de niet-verschijning bij het verlenen van het arrest bij

simple volonté du prévenu. Cette restriction au droit d'opposition est d'autant plus justifiée que, suivant l'article 14, l'arrêt par défaut est rendu absolument comme l'arrêt contradictoire avec l'assistance du jury, statuant seul sur la culpabilité, et avec la Cour sur l'application de la peine.

*
**

Le projet ne s'occupe pas spécialement de l'opposition de la partie civile qui, après s'être constituée, n'aurait pas comparu lors du jugement. Le cas manifestement beaucoup plus théorique que pratique, devrait être traité comme il l'est en matière correctionnelle, cette opposition de la partie civile ne portant et ne pouvant porter que sur l'action civile, sans répercussion sur l'action pénale.

*
**

Le second alinéa de l'article 14 écarte, en matière de simples délits politiques ou de la presse, l'application de la procédure par contumace (art. 465 à 478 du *Code d'Instruction criminelle*).

*
**

L'opposition fait tomber toutes les dispositions de l'arrêt par défaut, celles relatives à l'action publique comme celles relatives à l'action civile, sauf les tempéraments admis en matière correctionnelle, lorsqu'il s'agit de l'opposition extraordinaire, c'est-à-dire celle faite par le condamné postérieurement à l'expiration du délai ordinaire de dix jours qui suivent celui de la signification de l'arrêt, mais seulement dans les dix jours qui suivent celui où il a connu la signification; ou s'il n'est pas établi qu'il l'ait connue, jusqu'à l'expiration du délai de prescription de la peine (art. 187 nouveau du *Code d'Instruction criminelle*).

*
**

Le dernier alinéa de l'article 16 consacre le principe traditionnel qu'opposition sur opposition ne vaut.

*
**

L'article 18, dans lequel encore une fois l'expression délits de presse a son sens large, règle une difficulté qui peut résulter de l'application de l'article 18 alinéa 2 de la Constitution; c'est celle qui naît lorsque le maintien en cause de l'un des agents du délit et

verstek, niet aan den blooten wil van den beklaagde is te wijten. Deze beperking van het recht van verzet is des te meer gewettigd daar, volgens artikel 14, het arrest bij verstek volstrekt op dezelfde wijze als het op tegenspraak gewezen arrest wordt verleend met bijstand van de jury die, alleen, uitspraak doet over de schuld en, met het Hof, over de toepassing van de straf.

*
**

Het ontwerp wijdt geen bijzonder aandacht aan het verzet van de burgerlijke partij die, nadat zij zich burgerlijke partij heeft gesteld, bij de uitspraak van het vonnis niet zou verschenen zijn. Dit geval dat klaarblijkelijk meer tot de theorie dan tot de praktijk behoort, zou moeten behandeld worden zooals gebeurt in correctionele zaken, daar dat verzet van de burgerlijke partij enkel betrekking heeft en kan hebben op de burgerlijke vordering zonder terugslag op de strafrechtelijke vordering.

*
**

De tweede alinea van artikel 14 sluit, op het stuk van de politieke wanbedrijven en van de perswanbedrijven de toepassing uit van de rechtspleging bij wederspanning aan de wet (artt. 465 tot 478 van het *Wetboek van Strafvordering*).

*
**

Ten gevolge van het verzet vervallen al de bepalingen van het arrest bij verstek, zoowel de bepalingen welke de publieke vordering als diegenen welke de burgerlijke vordering betreffen, behoudens de in correctionele zaken voorziene verzachtende bepalingen, wanneer het gaat om het buitengewoon verzet, dat verzet namelijk dat door den veroordeelde wordt gedaan na het verstrijken van den gewonen termijn van tien dagen die volgen op den termijn van de beteekening van het arrest, maar enkel binnen tien dagen die volgen op den dag waarop hij van de beteekening kennis heeft gekregen; of zoo het niet bewezen is dat hij van de beteekening kennis heeft gehad, tot het verstrijken van den verjaringstermijn van de straf (nieuw artikel 187 van het *Wetboek van Strafvordering*).

*
**

De laatste alinea van artikel 16 huldigt het traditioneel beginsel dat er geen verzet op verzet kan worden gedaan.

*
**

Artikel 18, waarin eens te meer de uitdrukking « drukpersmisdrijven » hare ruime beteekenis heeft, verhelpt een moeilijkheid die uit de toepassing van de tweede alinea van artikel 18 der Grondwet kan ontstaan; die moeilijkheid doet zich namelijk

sa condamnation sont intervenues par défaut à son égard avec mise hors cause d'un autre agent contradictoirement à l'égard de celui-ci.

Le projet résout cette difficulté en consacrant une interprétation commandée par la logique et l'équité, que la jurisprudence donne à l'article 11 du décret du 20 juillet 1831 (*Cass.*, 21 octobre 1895; *Pas.*, 1895, I, 293, cassant Bruxelles 10 juillet 1895, *Pas.*, II, 372). La justification du principe ainsi établi se trouve dans les considérations résumées par l'arrêt de la Cour de Cassation, et développées dans les réquisitions du ministère public devant la Cour de Bruxelles et devant la Cour de cassation par M. le Premier Avocat général Melot.

Le projet est muet en ce qui concerne le recours en cassation contre les arrêts de la Cour d'assises. Ce recours est donc, en matière de simples délits politiques ou de simples délits de la presse, régi comme en matière criminelle. Le pourvoi n'est recevable qu'après l'arrêt définitif. S'il s'agit d'un arrêt par défaut, il faut qu'il ne soit plus susceptible d'opposition ou qu'il soit déféré à la Cour suprême en même temps que l'arrêt déclarant l'opposition non recevable ou non avenue (*Cass.*, 14 janvier 1924; *Pas.*, 1924, I, 125).

*
**

Le premier alinéa de l'article 19 reproduit l'alinéa dernier de l'article 8 du décret du 20 juillet 1831, tel que cet alinéa a été modifié par l'article 5 de la loi du 19 juillet 1934.

Le deuxième alinéa reproduit la seconde partie de l'article 9 du décret du 20 juillet 1831.

Les deux derniers alinéas pourvoient à une situation qui avait été réglée, mais d'une façon offrant moins de garantie au prévenu, par la première partie de l'article 9 du décret du 20 juillet 1831, l'article 5 de la loi du 6 avril 1847, l'article 4 de la loi du 20 décembre 1852, et l'article 11 de la loi du 12 mars 1858. Il s'agit d'éviter que l'interdiction de la détention préventive en matière de simples délits politiques ou de simples délits de la presse ne donne lieu à des abus. Légitime aussi longtemps que subsiste complète la présomption d'innocence dont bénéficie le prévenu, cette interdiction cesse de l'être quand cette présomption se heurte à la condamnation résultant d'un arrêt, même rendu par défaut, surtout si la peine prononcée est d'une certaine gravité. C'est pourquoi le projet étend à notre matière la disposition de l'article 21 de la loi du 20 avril 1874 sur la détention préventive modifiée par la loi du 9 mai 1931 : le mandement d'arrestation provisoire autorisée en cas de condamnation, même par défaut, à une peine non

pour wanneer een van de bedrijvers van het misdrijf bij verstek in de zaak is betrokken gebleven en veroordeeld geworden terwijl een andere deelnemer op tegenspraak tegenover hem buiten de zaak is gesteld geworden.

Het ontwerp lost die moeilijkheid op door een interpretatie te bekrachtigen die logisch en tevens billijk is en die door de rechtspraak aan artikel 11 van het decreet van 20 Juli 1831 wordt gegeven (*Verbr.*, 21 October 1895; *Pas.*, 1895, I, 293, tot verbreking van het te Brussel gewezen arrest van 10 Juli 1895, *Pas.*, 1895, II, 372). De wettiging van het aldus gevestigd beginsel is te vinden in de beschouwingen welke bondig in het arrest van het Hof van Verbreking, en uitvoerig in de vorderingen van het Openbaar Ministerie voor het Hof van Beroep te Brussel en voor het Hof van Verbreking door den Eerste-advocaat generaal Melot werden uiteengezet.

Belreffende de voorziening in verbreking tegen de arresten van het Hof van Assisen komt er geen enkele bepaling in het ontwerp voor. Deze voorziening wordt dus, in zake politieke wanbedrijven of perswanbedrijven, geregeld zooals in criminele zaken. De voorziening is slechts ontvankelijk na het eindarrest. Gaat het om een bij verstek gewezen arrest, dan is het noodig dat dit arrest niet meer voor verzet vatbaar zij of dat het voor het Hooge Gerechtshof aangebracht wordt tegelijkertijd als het arrest waarbij het verzet niet ontvankelijk of ongedaan wordt verklaard (*Verbr.*, 14 Januari 1924; *Pas.*, 1924, I, 125).

*
**

De eerste alinea van artikel 19 neemt de laatste alinea van artikel 8 van het decreet van 20 Juli 1831 over zooals zij door artikel 5 der wet van 19 Juli 1934 werd gewijzigd.

De tweede alinea neemt het tweede gedeelte van artikel 9 van het decreet van 20 Juli 1831 over.

De laatste twee alinea's treffen een regeling voor een toestand die, met minder waarborgen voor den beklaagde, was geregeld geworden door het eerste deel van artikel 9 van het decreet van 20 Juli 1831, door artikel 5 der wet van 6 April 1847, door artikel 4 der wet van 20 December 1852 en door artikel 11 der wet van 12 Maart 1858. Het komt er namelijk op aan te voorkomen dat het verbod de voorloopige hechtenis in zake politieke wanbedrijven of perswanbedrijven op te leggen tot misbruiken zou aanleiding geven. Dat verbod, dat gewettigd is zoolang het vermoeden van onschuld dat den beklaagde ten goede komt, onverkort blijft bestaan, houdt op gewettigd te zijn wanneer dat vermoeden tegenover een veroordeeling komt te staan die blijkt uit een, zelfs bij verstek gewezen arrest, vooral indien de uitgesproken straf betrekkelijk zwaar is. Dat is de reden waarom de bepaling van artikel 21 der wet van 20 April 1874 op de voorloopige hechtenis, gewijzigd bij de wet van 9 Mei 1931,

conditionnelle de six mois au moins, sera décerné par le jury délibérant avec la Cour. Cette garantie particulière ainsi concédée au prévenu justifie la disposition du dernier alinéa de notre article, aux termes duquel l'opposition, même jugée recevable, n'emporte pas mainlevée de ce mandement d'arrestation.

Pour le cas où, sur opposition, la peine est réduite à un emprisonnement de moins de six mois, notre texte, s'inspirant de la loi précitée du 9 mai 1931, admet la possibilité du maintien de l'arrestation provisoire jusqu'au moment où la condamnation sera devenue définitive.

*
**

Le projet ne touche pas aux dispositions qui déterminent les délais de prescription applicable suivant leurs natures diverses aux simples délits politiques ou aux simples délits de la presse (loi du 17 avril 1878 formant le titre préliminaire du *Code de Procédure pénale*, art. 22 et 26; décret du 20 juillet 1831, art. 12; loi du 6 avril 1847, art. 8; loi du 20 décembre 1852, art. 5; loi du 12 mars 1858, art. 11; loi du 25 mars 1891, art. 4).

*
**

L'article 21 énumère les dispositions de la législation antérieure qui sont reprises avec ou sans modifications par le projet et dont, par conséquent, il doit entraîner l'abrogation.

Le Ministre de la Justice,
C. DE BUS DE WARNAFFE.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Lorsqu'il s'agit de simples délits politiques ou de la presse, il est procédé à l'instruction et au jugement

ook in de hier behandelde gevallen toepassing vindt : het bevel tot voorloopige aanhouding, die mag worden gelast in geval van een zelfs bij verstek uitgesproken veroordeeling tot een niet voorwaardelijke straf van ten minste zes maanden, zal worden verleend door de jury die daarover met het Hof beraadslaagt. Deze aldus aan den beklaagde gegeven bijzondere waarborg wettigt de bepaling van de laatste alinea van ons artikel, luidens hetwelk het verzet, zelfs als het ontvankelijk wordt geacht, geen opheffing van dat bevel tot aanhouding medebrengt.

Voor het geval waarin, op verzet, de straf tot een gevangenisstraf van minder dan zes maanden zou zijn teruggebracht, is door onzen tekst, die zich hierbij door de bovenvernoemde wet van 9 Mei 1931 heeft laten leiden, de mogelijkheid voorzien de voorloopige aanhouding te laten duren tot op het oogenblik waarop de veroordeeling definitief zou zijn geworden.

*
**

Het ontwerp verandert niets in de bepalingen tot vaststelling van de verjaringstermijnen die, volgens hun onderscheiden aard van toepassing zijn op de politieke wanbedrijven of op de perswanbedrijven (wet van 17 April 1878, zijnde de voorafgaande titel van het *Wetboek van Strafvordering*, artt. 22 en 26; decreet van 20 Juli 1831, art. 12; wet van 6 April 1847, art. 8; wet van 20 December 1852, art. 5; wet van 12 Maart 1858, art. 11; wet van 25 Maart 1891, art. 4).

*
**

Artikel 21 somt de vroegere wetsbepalingen op, die met of zonder wijzigingen door het ontwerp worden overgenomen en die dus daarbij worden opgeheven.

De Minister van Justitie,
C. DE BUS DE WARNAFFE.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Wanneer het om politieke wanbedrijven of perswanbedrijven gaat, geschieden het onderzoek en de

comme en matière criminelle, sauf les dérogations ci-après.

Art. 2.

Le Procureur du Roi, lorsqu'il estime qu'il n'y a pas lieu à instruction ou lorsque l'instruction lui paraît complète, transmet le dossier au Procureur général, sans qu'il y ait lieu à application du chapitre IX du livre premier du *Code d'Instruction criminelle*.

Art. 3.

Toute personne qui se prétend lésée par le délit, peut, soit user du droit que lui confère l'article 63 du *Code d'Instruction criminelle*, soit rendre plainte et se constituer partie civile devant le Procureur du Roi.

Elle peut aussi, lorsque la Chambre des mises en accusation est saisie ou lorsque l'affaire est renvoyée devant la Cour d'assises, se constituer partie civile par déclaration au greffe ou à l'audience de ces juridictions.

A défaut par la partie civile d'avoir, dans l'acte de sa constitution, fait élection de domicile dans l'arrondissement où siège le magistrat ou la juridiction, devant qui elle se constitue, toute signification lui destinée est valablement faite au greffe de la juridiction.

Art. 4.

La Cour d'assises est saisie par le renvoi prononcé par la Chambre des mises en accusation, sur le rapport et les réquisitions du Procureur général.

Le recours en cassation contre cet arrêt n'est ouvert qu'après l'arrêt définitif.

S'il y a eu instruction ou constitution de partie civile, le Procureur général est tenu de faire son rapport à la Chambre des mises en accusation, après avoir mis au greffe le dossier à la disposition du prévenu et de la partie civile pendant cinq jours.

Art. 5.

En matière de délit de la presse, la Cour d'assises est également saisie par la citation donnée, à la requête du prévenu déjà cité, à la personne qu'il entend mettre en cause à sa place, par application de l'article 18 de la Constitution.

Art. 6.

En matière de simples délits politiques ou de la presse il n'est point fait d'acte d'accusation.

berechting zooals in crimineele zaken, behoudens de onderstaande afwijkingen.

Art. 2.

Wanneer de Procureur des Konings oordeelt dat er geen aanleiding tot een onderzoek bestaat, of wanneer het onderzoek hem volledig schijnt te zijn, maakt hij het dossier aan den Procureur-Generaal over, zonder dat er gronden zijn tot toepassing van hoofdstuk XI van boek I van het *Wetboek van Strafvordering*.

Art. 3.

Hij die beweert door het wanbedrijf benadeeld te zijn, kan hetzij gebruik maken van het hem bij artikel 63 van het *Wetboek van Strafvordering* toegekende recht, hetzij daarover klacht indienen en zich burgerlijke partij stellen vóór den Procureur des Konings.

Hij kan ook, wanneer de zaak bij de Kamer van inbeschuldigingstelling aanhangig is gemaakt of wanneer de zaak naar het Hof van Assisen is verwezen, zich burgerlijke partij stellen bij een verklaring ter griffie of ter terechtzitting van die rechtscolleges.

Bijaldien de burgerlijke partij, in de akte waarbij zij zich burgerlijke partij stelt, in gebreke is gebleven woonplaats te kiezen in het arrondissement waar de magistraat of het rechtscollege waarvoor zij zich burgerlijke partij stelt, zitting heeft, wordt elke haar bestemde beteekening op geldige wijze aan de griffie van het rechtscollege gedaan.

Art. 4.

Het Hof van Assisen krijgt van de zaak kennis door de verwijzing op het verslag en op de vorderingen van den Procureur-Generaal, door de Kamer van inbeschuldigingstelling uitgesproken.

Voorziening in verbreking tegen dat arrest staat slechts open na het eindarrest.

Indien er een onderzoek is geweest of een stelling van burgerlijke partij, is de Procureur-Generaal er toe gehouden verslag te doen aan de Kamer van inbeschuldigingstelling, na, gedurende vijf dagen, het dossier op de griffie ter beschikking van den beklaagde en van de burgerlijke partij te hebben gesteld.

Art. 5.

In zake drukpersmisdrijven krijgt het Hof van Assisen eveneens kennis van de zaak door de dagvaarding, op verzoek van den reeds gedagvaardden beklaagde aangezegd aan den persoon dien hij in zijn plaats in de zaak wil betrekken bij toepassing van artikel 18 der Grondwet.

Art. 6.

In zake pers- of politieke wanbedrijven, wordt er geen akte van beschuldiging opgemaakt.

Art. 7.

L'arrêt de renvoi est notifié au prévenu, qui est cité avec un délai de huitaine au moins.

Les articles 261, 293 à 301, 305 alinéas 2 et 3, 313 et 314 du *Code d'Instruction criminelle* ne sont pas applicables aux poursuites intentées conformément à la présente loi.

Les questions posées au jury conformément à l'article 337 du *Code d'Instruction criminelle*, le sont d'après l'arrêt de renvoi.

Art. 8.

Le délai est de quinze jours au moins si le prévenu est dans le cas de se prévaloir de la disposition de l'article 18, second alinéa, de la Constitution, ou s'il s'agit d'un délit de calomnie.

Art. 9.

Dans ce dernier cas, le prévenu doit, dans la huitaine de la citation, faire signifier au ministère public et éventuellement à la partie civile :

Les faits qu'il entend prouver;

L'indication des pièces dont il fera usage et qu'il sera tenu dans le même délai, de déposer au greffe, s'il ne préfère en notifier copie;

Les noms, profession et demeure des témoins qu'il entend faire entendre;

Le tout, à peine de forclusion.

Toutefois, le prévenu peut produire devant la Cour d'assises des documents et des témoins dont il n'a connu l'existence que postérieurement à la notification exigée par le présent article.

Art. 10.

A la liste des témoins prévue à l'article 315 du *Code d'Instruction criminelle*, sont ajoutés éventuellement ceux présentés par la personne mise en cause conformément à l'article 4, pour autant qu'elle les ait notifiés au ministère public, au prévenu et à la partie civile, ainsi qu'il est prescrit au dit article 315.

Art. 11.

Les personnes traduites devant la Cour d'assises, conformément aux dispositions de la présente loi sont jugées, si les délais le permettent, dans la session des assises ouverte au moment de la prononciation de l'arrêt de renvoi.

Art. 7.

Het arrest van verwijzing wordt aangezegd aan den beklaagde die met een termijn van acht dagen ten minste wordt gedagvaard.

De artikelen 261, 293 tot 301, 305, alinea's 2 en 3, 313 en 314 van het *Wetboek van Strafvordering* zijn niet toepasselijk op de vervolgingen ingesteld overeenkomstig deze wet.

De aan de jury overeenkomstig artikel 337 van het *Wetboek van Strafvordering* gestelde vragen, worden gesteld volgens het arrest van verwijzing.

Art. 8.

De termijn bedraagt vijftien dagen ten minste indien de beklaagde in het geval verkeert dat hij zich kan beroepen op de bepaling van artikel 18, 2° alinea, van de Grondwet, of indien het een misdrijf van laster betreft.

Art. 9.

In dit laatste geval moet de beklaagde binnen acht dagen na de dagvaarding, aan het Openbaar Ministerie en, in voorkomend geval, aan de burgerlijke partij doen beteekenen :

De feiten welke hij wil bewijzen;

De stukken waarvan hij gebruik zal maken en die hij gehouden is, binnen denzelfden termijn, ter griffie neer te leggen, zoo hij niet verkiest er een afschrift van aan te zeggen;

De namen, het beroep en de verblijfplaats van de getuigen die hij wil doen hooren;

Een en ander op verbeurte van rechten;

Evenwel kan de beklaagde, vóór het Hof van Assisen, stukken en getuigen aanbrengen waarvan hij het bestaan slechts gekend heeft na de door dit artikel vereischte aanzegging.

Art. 10.

Bij de door artikel 315 van het *Wetboek van Strafvordering* voorziene lijst van getuigen worden in voorkomend geval die getuigen toegevoegd die zijn aangebracht door den persoon die bij de zaak werd betrokken overeenkomstig artikel 4, voor zoover die persoon ze aan het Openbaar Ministerie, aan den beklaagde en aan de burgerlijke partij heeft bekendgemaakt, zooals in bedoeld artikel 315 is voorgeschreven.

Art. 11.

De personen die vóór het Hof van Assisen gebracht worden overeenkomstig de bepalingen van deze wet, worden, zoo de termijnen zulks toelaten, gevonden binnen de zitting van de assisen die gehouden wordt op het oogenblik waarop het arrest van verwijzing wordt uitgesproken.

Art. 12.

Le prévenu doit comparaître en personne; il a une place distincte de celle des accusés pour crimes.

Art. 13.

Dans tous les procès pour délits de la presse, le jury, avant de s'occuper de la question de savoir si l'écrit incriminé renferme un délit, décide si la personne, présentée comme devant seule être maintenue en cause par application de l'article 18 de la Constitution, sous la réserve qu'il soit reconnu par la Cour qu'elle est domiciliée en Belgique, possède la qualité requise par le dit article.

Art. 14.

Si le prévenu ou celui qui est mis en cause, conformément à l'article 5, ne comparaît pas ou se retire avant que le tirage au sort du jury ne soit commencé, il est jugé par défaut par la Cour avec l'assistance du jury.

Le chapitre II du titre IV du livre II du *Code d'Instruction criminelle* n'est pas applicable aux poursuites intentées conformément à la présente loi.

Art. 15.

Le condamné par défaut n'est recevable à faire opposition à l'arrêt de condamnation que dans les seuls cas, soit de nullité de la citation, soit de preuve fournie par lui qu'il en a ignoré l'existence ou qu'il a été dans l'impossibilité d'y satisfaire.

L'opposition doit être faite par déclaration au greffe de la Cour d'assises par le condamné ou son fondé de pouvoir spécial, dans les délais prévus en matière correctionnelle par l'article 187 du *Code d'Instruction criminelle*.

Art. 16.

L'affaire est ramenée devant la Cour d'assises par citation donnée à la requête du ministère public. Il est statué d'abord par la Cour sur la recevabilité de l'opposition.

Si celle-ci est reçue, le verdict devient sans effet et l'examen est recommencé.

L'opposition est déclarée non avenue par la Cour si l'opposant ne comparaît pas.

Art. 17.

L'arrêt qui intervient sur l'opposition ne peut être attaqué par la partie opposante, si ce n'est devant la Cour de cassation.

Art. 12.

De beklaagde moet in persoon verschijnen; hij heeft een andere plaats dan die welke aan de beschuldigten ter zake van misdaad is voorbehouden.

Art. 13.

In alle gedingen terzake van drukpersmisdrijven beslist de jury, alvorens zich bezig te houden met de vraag of het ten laste gelegde geschrift een misdrijf inhoudt, of de persoon, die wordt voorgesteld als moettende alleen in de zaak betrokken blijven bij toepassing van artikel 18 der Grondwet mits door het Hof erkend weze dat hij in België woonachtig is, de door het artikel vereischte hoedanigheid bezit.

Art. 14.

Indien de beklaagde of hij die in de zaak wordt betrokken, overeenkomstig artikel 5, niet verschijnt of zich terugtrekt alvorens er met de uittoting van de jury een begin is gemaakt, wordt hij bij verstek door het Hof gevonnist met bijstand van de jury.

Hoofdstuk II van titel IV van boek II van het *Wetboek van Strafvordering* is niet van toepassing op de overeenkomstig deze wet ingestelde vervolgingen.

Art. 15.

De veroordeelde bij verstek is er niet toe gerechtigd verzet te doen tegen het arrest tot veroordeeling tenzij alleen in de gevallen van nietigheid van de dagvaarding, of wanneer hij het bewijs levert dat hij het bestaan hiervan niet kende of dat hij zich in de onmogelijkheid bevond om er aan te voldoen.

Het verzet moet, bij een door den veroordeelde of zijn bijzonderen gemachtigde ter griffie van het Hof van Assisen afgelegde verklaring gedaan worden, binnen de in correctionele zaken bij artikel 187 van het *Wetboek van Strafvordering* voorziene termijnen.

Art. 16.

De zaak wordt opnieuw vóór het Hof van Assisen aangebracht bij een op het verzoek van het Openbaar Ministerie gedane dagvaarding. Eerst wordt door het Hof uitspraak gedaan over de ontvankelijkheid van het verzet.

Zoo het verzet wordt ontvangen verliest de uitspraak haar uitwerking en wordt het onderzoek opnieuw begonnen.

Het verzet wordt door het Hof ongedaan verklaard indien de eischer in verzet niet verschijnt.

Art. 17.

Het arrest dat op het verzet wordt verleend kan door de verzetdoende partij niet worden bestreden, tenzij vóór het Hof van Verbreking.

Art. 18.

Dans tous les procès pour délits de la presse, l'opposition reçue contre l'arrêt de condamnation ou la cassation de celui-ci emporte annulation de toute la procédure faite en la cause pour l'application de l'alinéa 2 de l'article 18 de la Constitution et cette procédure est recommencée.

Art. 19.

La détention préventive ne peut jamais avoir lieu pour simples délits de la presse ou pour simples délits politiques autres que ceux prévus au titre I du livre II du *Code pénal*.

En cas de défaut par l'inculpé de satisfaire au mandat de comparution décerné par le juge d'instruction, ce mandat peut être converti en mandat d'amener.

En cas de condamnation, la Cour et le jury, statuant comme il est prescrit à l'article 364 du *Code d'Instruction criminelle*, peuvent faire application au condamné de la disposition de l'article 21 de la loi sur la détention préventive, sans préjudice de l'application éventuelle de l'article 7 de la même loi.

Si la condamnation est par défaut, l'arrêt déclarant l'opposition recevable n'emporte pas main-levée de l'incarcération ainsi ordonnée. Si, sur opposition, la peine est réduite à moins de six mois, l'incarcération peut être maintenue par une disposition spéciale de l'arrêt de condamnation.

Art. 20.

Sont abrogés l'article 8 du décret du 19 juillet 1831, l'article 5 de la loi du 19 juillet 1934 modifiant le dernier alinéa de cet article 8; les articles 7, 8, 9 et 11 du décret du 20 juillet 1831; 4, 5 et 7 de la loi du 6 avril 1847; l'article 4 de la loi du 20 décembre 1852 et l'alinéa 2 de l'article 11 de la loi du 12 mars 1858.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 1937.

Art. 18.

In alle gedingen terzake van drukpersmisdrijven brengt het tegen het arrest tot veroordeeling ontvangen verzet of de verbreking van dit arrest vernietiging mede van de gansche rechtspleging welke in deze zaak heeft plaats gehad ter toepassing van de tweede alinea van artikel 18 der Grondwet, en deze rechtspleging wordt opnieuw begonnen.

Art. 19.

De voorloopige hechtenis kan nooit opgelegd worden voor perswanbedrijven of voor politieke wanbedrijven andere dan die voorzien bij titel I van Boek II van het *Wetboek van Strafrecht*.

Ingeval verdachte in gebreke blijft gehoor te geven aan het door den onderzoeksrechter verleende bevel tot verschijning, kan dit bevel in een bevel tot medebrenging worden veranderd.

In geval van veroordeeling, kunnen het Hof en de jury, uitspraak doende zooals voorgeschreven in artikel 364 van het *Wetboek van Strafvordering*, de bepaling van artikel 21 der wet op de voorloopige hechtenis op den veroordeelde toepassen onverminderd de eventuele toepassing van artikel 7 derzelfde wet.

Zoo de veroordeeling bij verstek is uitgesproken, brengt het arrest waarbij het verzet ontvankelijk wordt verklaard de opheffing niet mede van de aldus bevolen gevangenzetting. Indien, op verzet, de straf tot minder dan zes maanden werd teruggebracht, kan de gevangenzetting worden behouden door een bijzondere beschikking van het arrest tot veroordeeling.

Art. 20.

Zijn opgeheven, artikel 8 van het decreet van 19 Juli 1831, artikel 5 van de wet van 19 Juli 1934 tot wijziging van de laatste alinea van bedoeld artikel 8; de artikelen 7, 8, 9 en 11 van het decreet van 20 Juli 1831; de artikelen 4, 5 en 7 van de wet van 6 April 1847; artikel 4 van de wet van 20 December 1852 en de tweede alinea van artikel 11 der wet van 12 Maart 1858.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ December 1937.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie.

C. DU BUS DE WARNAFFE.